

Quảng Ninh, ngày 07 tháng 09 năm 2021

Quang Ninh, 07th September 2021

THƯ MỜI CHÀO GIÁ

V/v mời chào giá cạnh tranh gói thầu: “Cung cấp vật tư điện ABB”

Invitation to tender for “Supply ABB electrical spare parts”

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân tổ chức mua sắm gói thầu: “Cung cấp vật tư điện ABB” theo hình thức chào hàng cạnh tranh.

Cai Lan International Container Terminal LLC shall organize competitive tender for the package: “Supply ABB electrical spare parts”.

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân kính mời các nhà cung cấp có năng lực, kinh nghiệm cung cấp tham gia chào giá gói thầu trên (chi tiết theo Phụ lục 1 đính kèm).

Cai Lan International Container Terminal LLC would like to invite qualified and experienced suppliers to participate in bidding on this package (detailed information as attached Annex I).

Hồ sơ chào giá cạnh tranh bao gồm 01 bộ hồ sơ được niêm phong kín theo quy định của đơn vị cung cấp, bao gồm:

Competitive bid document shall be sealed, including:

- Bản sao đăng ký kinh doanh

Business Registration: 1 copy

- Bản báo giá được ký tên, đóng dấu (Bản báo giá phải thể hiện rõ thông tin nhà sản xuất, mã hàng và xuất xứ; hàng hóa có đầy đủ CO, CQ)

Signed and stamped quotation (The quotation must indicate clearly the manufacturer, part No. and origin; CO, CQ provided).

- Catalogue

Hồ sơ chào giá của nhà cung cấp được gửi trực tiếp hoặc gửi theo đường bưu điện chậm nhất trước ngày 15/09/2021 đến địa chỉ:

Bid documents shall be sent directly or by post to the following address before 15th September 2021:

Phòng Kế toán

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân

Số 1 đường Cái Lân, phường Bãi Cháy, TP. Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh

Người liên hệ: Ms. Huyền/ 0978081806 hoặc Mr. Tâm/ 0965489292

Accounting & Finance Department

Cai Lan International Container Terminal LLC

No. 1 Cai Lan Street, Bai Chay Ward, Halong City, Quang Ninh province

Contact: Ms. Huyền/ 0978081806 or Mr. Tâm/ 0965489292

Trân trọng cảm ơn!

Sincerely thank you.

Phụ lục I: PHẠM VI, YÊU CẦU CỦA GÓI HÀNG HÓA

Annex I: SCOPE OF WORKS AND REQUIREMENTS

Mục 1. Phạm vi cung cấp

Section 1. Scope of works

STT Seq.	Nội dung Description	ĐVT Unit	Số lượng mời chào giá Quantity
1	Mô đun IGBT, FS450R12KE3/AGDR-71C S; mã hàng: 68569354; nhà sản xuất: ABB <i>IGBT module+drive FS450R12KE3/AGDR-71C S; part No.: 68569354; maker: ABB</i>	Cái Each	03
2	Bộ mạch giao diện chính AINT-14C cho ACS800-104-0610-5+E205+Q950+V991; mã hàng: 68685826; nhà sản xuất: ABB <i>Main Circuit Interface AINT-14C for ACS800-104-0610-5+E205+Q950+V991; part No.: 68685826; maker: ABB.</i>	Cái Each	02
3	Bộ điều khiển RDCU-12C; hãng sản xuất: ABB. <i>RDCU-12C Control Unit; maker: ABB</i>	Cái Each	01

Mục 2. Yêu cầu về địa điểm giao hàng, thời gian giao hàng, bảo hành và điều kiện thanh toán

Section 2. Delivery place, delivery time, warranty and payment terms

- Địa điểm giao hàng: tại Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân - Số 1 đường Cái Lân, phường Bãi Cháy, TP. Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.

Delivery place: at Cai Lan International Container Terminal LLC – No.1 Cai Lan Street, Bai Chay ward, Ha Long City, Quang Ninh.

- Thời gian giao hàng: nhà thầu nên đề xuất thời gian giao hàng tốt nhất. Thời gian giao hàng là ngày đại diện Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân và đại diện nhà thầu ký vào Biên bản bàn giao và nghiệm thu.

Delivery time: The bidder should suggest the best delivery time. Delivery time means the date both CICT and contractor sign on the Minutes of Acceptance.

- Thời gian bảo hành: tối thiểu là 12 tháng kể từ ngày cả hai bên ký Biên bản bàn giao và nghiệm thu.

The warranty time: at least 12 months from the date both parties sign the Minutes of Acceptance.

- Điều kiện thanh toán: Bên mua thanh toán 50% giá trị hợp đồng trong vòng 7 ngày sau khi hai bên ký hợp đồng. 50% giá trị còn lại sẽ được thanh toán trong vòng 7 ngày kể từ ngày hai bên ký Biên bản bàn giao nghiệm thu và nhà thầu cung cấp đầy đủ chứng từ theo yêu cầu.

Payment terms: 50% of contract value shall be paid within 7 days after both parties sign contract. Payment for 50% of contract value shall be made within 7 days from the date both parties sign on Minutes of Acceptance and the contractor provides all related documents.